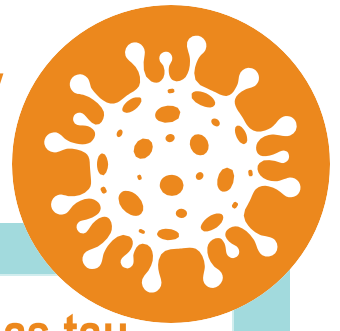


# Keu nyab xeeb ntawm tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob



## Tag nrho cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tau txais kev tso cai siv tau ntawd yeej puav leej nyab xeeb.

Teb Chaws Mes Kas Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) xav kom yuav tsum tau muaj kev sim ntsig txog kev nyab xeeb kom nruj ua ntej nws yuav tso cai rau siv tau ib hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob twg.

Ntau caum txhiab leej ntawm cov neeg — muaj xam nrog rau cov neeg nyob hauv xeev Oregon tib si— los ntawm ntau cov keeb kwm tau muaj feem koom rau hauv qhov kev sim ntsig txog tshuaj txhaj tiv thaiv. Cov kev sim no yog ua kom paub tseeb hais tias cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod nyab xeeb thiab pov thaiv tau cov neeg uas muaj hnuv nyoog sib txawv, cov hais neeg thiab cov pab pawg neeg.



**Ntau Sawm ntawm Cov Neeg Mes Kas tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob lawm, thiab tau muaj cov kev ntsuam xyuas ua ntu zus nruj phiaj yeej rau pom txog tias tsis muaj cov kev txhawj xeeb txog kev nyab xeeb.**

**Yog hais tias koj muaj cov zwj ceeb mob lwm yam txuam nrog, cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yog ib qho nyab xeeb thiab tshwj xeeb mas nws tseem ceeb rau koj.** Cov neeg uas muaj cov zwj ceeb mob xws li mob plawv, mob ntsws, mob ntshav qab zib thiab kev rog yog cov uas kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yooj yim. Tsis tas li ntawd cov neeg uas muaj cov zwj ceeb mob ntawd kuj tseem yog ib feem ntawm cov uas tau mus koom rau qhov kev sim ntsig txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tib si.



Tseem tsis tau muab cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod sim ua kev kawm paub txog ntawm cov neeg cev xeeb me nyuam, tab sis cov kws kho mob uas paub zoo rau tej suam ntseeg **tias ntxim li lawv yuav nyab xeeb rau kev siv rau thaum muaj kev xeeb me nyuam rau tus ua niam thiab tus me nyuam mos ob leeg tib si.** Vim hais tias cov neeg cev xeeb me nyuam keev yog cov uas tau txais kev mob khaub nthuas loj heev los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab yog cov ntxim li yuav tau pw kho hauv tsev kho mob ntau dua, yog li ntawd **Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)** thiaj li xav kom yuav tsum muab cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) txhaj rau cov neeg cev xeeb me nyuam.



Keu muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv: Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus As Kiv, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muaj peev xwm muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li muab txhais ua lwm hom lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tauj rau Lub Chaw Tuav Ntaub Ntawv Kev Noj Qab Haus Huv ntawm tus xov toj 1-971-673-2411, 711 TTY los sis [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).



Tseem tsis tau muab cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod sim ua kev kawm paub txog ntawm cov neeg uas muab niam mis rau me nyuam noj. Cov kws kho mob uas paub zoo rau tej suam xav hais tias cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod yeej tsis muaj kev pheej hmoo dab tsi rau cov me nyuam mos uas noj niam mis, yog li ntawd tej zaum cov neeg uas muab niam mis rau me nyuam noj kuj tuaj yeem xaiv txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau kawg.

Yog hais tias koj muaj cov lus nug hais txog ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, sib tham txog cov lus nug ntawd nrog koj tus kws muab kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv.

## Kev siv tau hauj lwm zoo ntawm tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob



### Tag nrho cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tau txais kev tso cai siv tau ntawd yeej puav leej siv tau hauj lwm zoo heev. Qhov no txhais hais tias:

- Tag nrho cov tshuaj nod puav leej ua tau hauj lwm zoo los mus pov thaiv koj kom tsis txhob muaj mob los sis tsis txhob ntsib kev ploj tuag los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).
- Tag nrho cov tshuaj nod puav leej phiaj yeeg rau pom tau tias muaj kev pov thaiv los mus tawm tsam cov yam ntxwv mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tau zoo heev.
- Peb yim muaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntau npaum li cas, ces peb yim muaj peev xwm txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau rau txhua tus neeg sai npaum li ntawd, thiab peb yim muaj peev xwm cawm tau cov neeg txoj sia coob npaum li ntawd.
- Tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas zoo tshaj plaws rau koj ces yog tus uas muab txhaj rau koj thaum nws txog koj zeej sij hawm ntawd.

**Tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Johnson thiab Johnson:** Hom txhaj ib koob, uas tso cai siv tau rau cov neeg uas muaj hnuv nyooq 18 xyoo thiab cov uas laus dua ntawd

**Tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Moderna:** Hom txhaj ob koob, sib nrug li 28 hnuv, uas tso cai siv tau rau cov neeg uas muaj hnuv nyooq 18 xyoo thiab cov uas laus dua ntawd

**Tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer - tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom BioNTech:** Hom txhaj ob koob, sib nrug li 21 hnuv, uas tso cai siv tau rau cov neeg uas muaj hnuv nyooq 12 xyoo thiab cov uas laus dua ntawd



Kev muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv: Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus As Kiv, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muaj peev xwm muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li muab txhais ua lwm hom lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tauj rau Lub Chaw Tuav Ntaub Ntawv Kev Noj Qab Haus Huv ntawm tus xov tooj 1-971-673-2411, 711 TTY los sis [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).



## Cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab cov tsig nqaij ntsig txog me nyuam xeeb nyob hauv plab

Muaj qee zaus cov kws tsim tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob siv cov kab hlab ntsha (tsig nqaij) ntsig txog me nyuam xeeb nyob hauv plab los mus sim los sis tsim ua lawv cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.

Ib qho kab hlab ntsha (tsig nqaij) ntsig txog me nyuam xeeb nyob hauv plab nws tsis zoo ib yam li qhov tsig nqaij ntsig txog me nyuam xeeb nyob hauv plab. Cov kab hlab ntsha (tsig nqaij) ntsig txog me nyuam xeeb nyob hauv plab yuav loj hlob nyob rau hauv cov chaw sim kuaj mob los ntawm cov hlab ntsha (tsig nqaij) uas muab los ntawm cov me nyuam hauv plab. Cov hlab ntsha (tsig nqaij) nod yuav rov tsim dua cov hlab ntsha (tsig nqaij) los ntawm lawv tus kheej yam tsis paub kawg. Cov kws tsim tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob siv ob cov kab hlab ntsha (tsig nqaij) ntsig txog me nyuam xeeb nyob hauv plab: ib yam mas nws loj hlob los ntawm cov hlab ntsha (tsig nqaij) uas tau muab los ntawm ib tus me nyuam hauv plab nyob rau xyoo 1972, thiab ib yam mas nws loj hlob los ntawm cov hlab ntsha (tsig nqaij) uas tau muab los ntawm ib tus me nyuam hauv plab uas tau muab tshem tawm lawm nyob rau xyoo 1985 ntawd.

Kev tsim cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas cia siab rau cov kab hlab ntsha (tsig nqaij) no tsis tas yuav tseev kom siv cov hlab qaij me nyuam mos tshiab, vim hais tias cov hlab ntsha (tsig nqaij) ntawd yeej rov tsim tau cov tshiab los ntawm nws tus kheej hauv chaw sim kuaj mob ntawd lawm.

Yeej tsis tau muaj tus kab hlab ntsha (tsig nqaij) ntsig txog me nyuam xeeb nyob hauv plab **los mus tsim** cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer - hom BioNTech los sis hom Moderna. Li cas los xij, nyob rau hauv lawv qhov kev loj hlob thaum ntxov, twb tau siv los mus sim lawm pom tau tias lawv ua tau hauj lwm raws li lub siab xav tseg.

Tau siv ib qho kab hlab ntsha (tsig nqaij) ntsig txog me nyuam xeeb nyob hauv plab **los mus tsim** tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Johnson thiab Johnson, tab sis mas tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab uas tsim tau tiav tag lawm ntawd tsis muaj ib cov hlab ntsha (tsig nqaij) los ntawm cov kab hlab ntsha (tsig nqaij) ntsig txog me nyuam xeeb nyob hauv plab ntawd hlo li.